

POR ULTIMO CEDIO LA LINEA HINDENBURG

Published and distributed under permit No. 565 authorized by the Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of East Las Vegas, New Mexico. By order of the President. A. S. Bursleson, Postmaster General.

LA VOZ DEL PUEBLO.

SEMANARIO DEDICADO A LOS INTERESES Y PROGRESO DEL PUEBLO HISPANOAMERICANO.

TOMO XXX

EAST LAS VEGAS, NUEVO MEXICO, SABADO, SEPTIEMBRE 7, 1918.

NUM. 33

"LA MAFFIA DOMESTICA" HA CONFECCIONADO SU BOLETA

Nos Proponemos Lograr una Victoria Decisiva por las Armas Dijo el Pte. Wilson

EL JUEVES DOCE DEL CORRIENTE, TODOS LOS VARONES ENTRE LOS DIECIOCHO Y LOS CUARENTA Y CINCO AÑOS, RESIDENTES EN ESTADOS UNIDOS, NACIONALES Y EXTRANJEROS TENDRAN QUE PASAR A REGISTRARSE.

SE EXCEPTUAN LOS DIPLOMATICOS

TODOS LOS QUE OMITAN EL REGISTRO, PREVIA CONVICCION, SERAN ACREEDORES A UN AÑO DE PRISION. EN CASO DE DUDA RESPECTO A LA EDAD, SUBSISTE LA OBLIGACION DE REGISTRARSE A RESERVA DE ACLARACION.

Con fecha 31 del pasado agosto, el presidente Wilson firmó la nueva ley de conscripción militar, por virtud de la cual quedarán dispuestos para el servicio militar, todos los ciudadanos hábiles de los Estados Unidos, desde los 18 hasta los 45 años de edad.

El mismo presidente fijó el día del registro general de los sujetos a las nuevas disposiciones que no hayan sido previamente registrados o que se encuentren en la actualidad en el servicio militar o naval.

Ese día, será el jueves doce del corriente mes, desde las siete de la mañana, y todos los hombres comprendidos en las edades que se señalan sean o no ciudadanos de los Estados Unidos, deben registrarse, excepción hecha de los que tengan cargos diplomáticos o representaciones consulares de las naciones amigas.

En caso de enfermedad existente el día del registro, los arreglos correspondientes para una dilación pueden hacerse cerca de las mismas juntas locales y aquellos individuos quienes crean que pueden estar ausentes de sus residencias tendrán que tramitar su registro por correo con la anticipación debida, de modo que quede hecho para el expresado día doce de Septiembre. Si una persona no tiene residencia permanente, entonces le corresponden registrarse en el lugar en que se halle en la fecha de referencia y los que se encuentren fuera del país tendrán que cumplir con el registro cinco días después de su regreso.

Según los cálculos que se han hecho, se cree que el nuevo registro arrojará un total de trece millones de hombres en disponibilidad y sujetos a los llamamientos del departamento de Guerra.

El preboste mariscal Crowder, expidió ya una declaración llamando la atención respecto de la obligación que tienen todos los ciudadanos comprendidos por la nueva ley, de establecer con la mayor precisión posible su edad, antes del día del registro. Dice el mencionado alto funcionario:

"Las personas que tengan duda acerca de si están o no dentro de los límites de los 18 a los 45 años de edad, nuevamente señalados, deben hacer cuanto esfuerzo sea posible a fin de aclarar este punto dudoso, de hoy a la fecha en que debe asentarse el registro. La omisión de este cuidado no exime a nadie de presentarse para el registro, si (como cuestión de hecho) queda dentro de los límites de edades aprobadas por el Congreso.

Todos los medios locales, oficiales de la policía federal y de los Estados, agentes de investigación y fiscales de distrito, estarán a disposición de las juntas

locales a fin de dar con las personas quienes faltan a la obligación de registrarse. Tales personas, de acuerdo con la ley serán culpables en grado de delito, sobre convicción, y quedarán sujetas a un año de prisión.

Aquellos que tengan duda respecto de su nacimiento, no solamente deben aprovechar los registros oficiales que sean conducentes, sino que también deben consultar con sus parientes u otras personas que los conozcan desde su infancia, procurarse acceso a libros de registro de los templos y de las familias y examinar todos los demás documentos pertinentes, tales como certificados de matrimonio y semejantes. Los empleados municipales y del condado, sacerdotes y demás personas que tengan datos de información que pudieran ser de alguna utilidad son ayudados con que se puede contar."

INGLATERRA DEMANDA REPARACION DEL GOB. DE LOS BOLSHEVIKIS

Fué atacada y saqueada en Petrogrado, la embajada británica y muerto el ataché, lo que ha provocado indignación general en Londres.

Londres Sep. 6.—Las demandas de reparación de la Gran Bretaña por el saqueo de la embajada en Petrogrado y la muerte del capitán Cromie, ataché británico, ha sido seguida por el arresto de Maxim Litvinoff, representante bolsheviki en Londres, en unión de su personal.

El ataque sobre la embajada inglesa de Petrogrado, comprendiendo el saqueo de la misma y el asesinato del capitán Cromie, han levantado una ola de indignación en ésta. Los periódicos londinenses de la mañana denuncian el acto y apoyan la acción del gobierno británico en su demanda de reparación al gobierno bolsheviki y la amenaza de declarar como individuos fuera de la ley a todos los miembros del gobierno de los "soviets" si se rehúsan a dar una completa satisfacción o si se repitieren actos de violencia en contra de los súbditos británicos.

DOS PEQUESUELOS SON PRESUNTOS CULPABLES

En Albuquerque se incendió una maderería ascendiendo las pérdidas a cuarenta mil pesos, y dos niños están encausados.

En las primeras horas de la madrugada del domingo anterior, fué destruída en su totalidad por el fuego de un incendio, la maderería de la Superior Lumber and

LOS INDEPENDIENTES CONVOCAN A UNA JUNTA A TODOS LOS VOTANTES

No más reelección ni acomodamiento de los varones hábiles de las familias favoritas en las oficinas públicas, en perjuicio del servicio.

Llamada:

Por medio de la presente se dá aviso a todos los votantes del condado de San Miguel, que estén en favor de una administración limpia de los negocios públicos y que estén opositos a que se reelijan los mismos oficiales año tras año y al mismo tiempo en contra del nepotismo del personal del gobierno, para que se reúnan el día 17 del presente a las diez de la mañana, en el salón de la Unión Fraternal de Ayuda.

Se espera que cada precinto del condado mande tantos delegados como desee a fin de discutir am-

plimente, sobre las bases expuestas, las cuestiones que se refieren a la próxima campaña.

José O. Ribera, Presidente.

Fulgencio C. de Baca, Secretario.

24 BILLONES GASTARAN LOS ESTADOS UNIDOS EN UN AÑO MAS DE GUERRA

Se está tramitando en la Cámara de representantes, el proyecto de ley que establece la forma de recaudar la fabulosa suma que se consulta.

Washington, Sept. 6.—El proyecto de ley sobre rentas de guerra, el mayor de su género que se haya puesto a la consideración del departamento legislativo, entró en el segundo período de trámite, al ser presentado en la Cámara de representantes.

No había "quorum" cuando el leader democrático Kitchin tra-

LOS CONSPIRADORES USARON EL MAYOR SIGILO HABLANDO MUY QUEDO Y GESTICULANDO

Como las noches de los ultimos dias de la semana estuvieron tenebrosas y las calles de la poblacion completamente desiertas, se presento la ocasion propicia para una junta secreta en que se definieron los destinos politicos del condado de San Miguel, asignandole numero y calidad de oficiales por medio de un reparto equitativo entre caciques.

Aprovechando la obscuridad profunda de las noches últimas de la semana, un grupo de filiación republicana se reunió en conspiración doméstica con el objeto de formar la boleta que van a imponer a los pobres delegados a las respectivas convenciones. No obstante que los conspiradores, procedieron con cautela, pues cuando estaban dentro de la casa taparon con hilachos los agujeros y las hendiduras, se alamburaron con velas y hablaron tan quedo que en muchas ocasiones fué preciso hacer uso de señas y gestos, hemos podido averiguar que el "pastelito" que compusieron estos esforzados "defensores de la libertad", quedó arreglado con los "ingredientes politiqueros" que siguen:

D. SECUNDINO ROMERO.—Eterno candidato a la gubernatura, más estrellado que el cielo, será nominado para alguacil mayor del condado. (De canónigo a perrero.)

D. MANUEL SANCHEZ.—Aspirante obeccado a la teta del alguacilato; pero buen compañero, en el grado que se necesita para conformarse con lo que le dan, se convino en que será nominado para tesorero del condado.

D. PERFECTO GALLEGOS.—Hermano de D. Antonio y diputado del mismo, será favorecido con la nominación de secretario del condado, pues D. Antonio no puede correr. Todo sigue quedando en familia.

D. BENITO BACA.—Sobrino de su tío, será nominado superintendente de escuelas, en compensación de "haber estado a punto de conseguir" que Rubio se cambiara al partido republicano.

D. JOSE RIVERA.—A este señor se acordó "ofrecerle" la nominación de comisionado de condado, pues el que se le "llevará" en realidad es D. ESTEBAN GREGIO. El acuerdo como se ve es una segunda tanteada para D. José, pues ya en otro tiempo "le pintaron lo que le ofrecieron".

SEVERO LUCERO.—Inolvidable y famoso carcelero que injurió a nuestro administrador mientras se hallaba en su arresto preparatorio, será nominado juez de pruebas. ¡Qué barbaridad! No obstante que este señor se apellida "Lucero" no va a dar la menor "luz" en las pruebas, pues es muy cierto que no todo lo que relumbra es oro.

Como los conspiradores son gentes que saben lo que traen entre manos, dejaron en blanco la oficina del asesor para usarla como cebo si es que hay algún inconforme que brinque y para fingirle buena voluntad a D. APOLONIO. Sin embargo este señor que ya sabe donde le aprieta el zapato, se dice que no tiene ni "tantitas ganas" de la tal oficina y que antes preferiría la comisión de perrero.

Pudiera darse el caso de que D. Apolonio fuera apoyado por los "independientes", pues estos ya lo han dicho, lo que quieren es cooperar para que caigan "los parientes" y "los enraizados" en las oficinas.

De todo lo que antecede podemos presentar a la consideración del pueblo libre y consciente del condado de San Miguel las siguientes conclusiones:

Un grupo de caciques republicanos está repartiendo las oficinas del condado, como si fueran de su propiedad, sin tener en cuenta la futura voluntad de los votantes.

Este reparto lo hacen en la sombra, ocultándose como el que comete un crimen y para asegurarlo tienen ya preparada su convención y toda la maquinaria de juguetos, combinaciones y engaños que se necesitan.

Todo el que coopere, en esta farsa tonta y burda con que se pretende burlar la libertad y el derecho del voto, será responsable de obstruccionar el progreso político y moral del Estado de Nuevo México.

Mill Company, de Albuquerque con una pérdida de cuarenta mil pesos aproximadamente.

Modesto Ramírez de cinco años de edad y una niña de tres aparecen como responsables del siniestro. Partiendo de algunas informaciones de los vecinos de la planta incendiada, sobre que poco antes del fuego los niños andaban jugando junto a la maderería, las autoridades hicieron comparecer al pequeño Modesto y a su compañera. El primero declaró que dentro de un bote vacío colocaron y prendieron aserrín y virutas y que la niña arrojó el bote en llamas por la ventana de la planta. La niña a su vez dijo que Modesto era el que había arrojado el bote por un "agujero" dentro del edificio.

En las primeras horas de la madrugada del domingo anterior, fué destruída en su totalidad por el fuego de un incendio, la maderería de la Superior Lumber and

TRAS VICTORIOSOS ATAQUES LOS INGLESES LLEGARON YA A LAS PUERTAS DE CAMBRAI

MAS DE DIEZ Y SEIS MIL PRISIONEROS Y CIEN CASONES CAPTURARON LOS BRITANICOS A LOS ALEMANES EN EL PODEROSO IMPULSO DESARROLLADO POR LOS PRIMEROS EN EL SECTOR DEL NORTE DEL RIO SOMME.

EN VESLE RETROCEDEN LOS HUNOS

LOS ALEMANES HICIERON UN ESFUERZO PARA DESALOJAR A LAS FUERZAS DEL MARISCAL HAIG DE SUS POSICIONES A LO LARGO DEL CANAL DEL NORTE ATACANDO EN INCHY-EN-ARNOIS; PERO FUERON RECHAZADOS.

Los ingleses, después de su victorioso empuje a través de las defensas Hindenburg, están llamando a las puertas de Cambrai, pero al parecer están momentáneamente en pausa antes de intentar forzar la entrada a dicha plaza. Han sido tomados prisioneros en número que excede de 16,000 y cañones en cantidad mayor de 100.

Entre tanto, el centro de la mayor actividad se ha cambiado al frente franco-americano, donde los alemanes están en retirada en un amplio frente al Norte del Vesle, perseguidos por los franceses y se dice que se les ha dado alcance en el Aisne.

Entre estos dos sectores un movimiento de los alemanes está en progreso. La presión de los franceses en la región Norte y Oriente de Noyon ha obligado a los alemanes a retirarse en un amplio frente en este sector, y avances de cinco a siete millas han sido realizados por los franceses dentro de las últimas cuarenta y ocho horas.

La ciudad de Guiscard ha caído en poder de los franceses, quienes han llevado más adelante su presión hasta colocarse ahora a un poco más de dos millas del importante centro de vías de Ham.

Se están aproximando a Ham por ambos lados del Soma y su pronta caída parece segura. Los alemanes, aquí, parece que están haciendo rumbo, al retroceder, hacia la línea St. Quintin La Fere.

Entre Ailette y el Aisne, los franceses también están ganando terreno. Han cruzado el Aisne en varios puntos al Noroeste de Soissons y han tomado la ciudad de Missy-Sur-Aisne sobre la ribera Norte donde estaban ya en posesión de Bucy-Lep-Long.

Más al Norte de este frente, han tomado las ciudades de Braque y Clamency.

Las operaciones de los franco-americanos sobre el Vesle se han extendido bastante lejos, rumbo al Este, hacia Rheims, y nuevos vadeos se han efectuado en un frente de dos millas y media entre Ventrax y Jenchery, siete millas al Oeste de Rheims.

En el Norte los alemanes continúan retrocediendo a lo largo del frente de Flandes. Los ingleses están haciendo más acelerada esta retirada por medio de vivos ataques, en uno de los cuales capturaron la ciudad de Ploegsteert. En la parte Sur de este frente, han vuelto los ingleses a recuperar la línea que tenían en Abril, desde Neuville a Givenchy y han avanzado un poco más hacia el oriente de este último punto.

Los alemanes se encuentran aún adheridos a la cordillera de Messines, que es el terreno más alto de este sector; pero dada la forma en que están siendo obligados a retroceder hacia el Sur, parece que no podrán sostenerse por más tiempo.

Sobre el frente de Douai-Cambrai e inmediatamente al Sur, el enemigo dá señales de cambiar su resistencia, no obstante la cual los ingleses se han movido, avanzando en varios puntos. El gano más notable fué al Sureste de Bertincourt, donde tomaron algún terreno al Oriente del Canal del Norte y capturaron Neuville-Bourjouvail.

Los alemanes hicieron un esfuerzo por desalojar a las fuerzas del mariscal Haig de sus posiciones a lo largo del canal, atacando en Inchy-En-Artois. Sin embargo fueron rechazados como lo fueron también al Sur en un ataque al Oriente de Manancourt.

jo a la vista el proyecto, el cual establece los medios para la recaudación de veinticuatro mil millones de pesos, para cubrir la parte de América en la guerra en el año venidero.

El representante republicano, Longworth, de Ohio, advirtió a la Cámara que estaba en vísperas de estudiar una pieza legislativa de las más grandes en la historia del mundo, desde el punto de vista de su magnitud, e hizo saber que él insistiría sobre la necesidad de la asistencia plena de los miembros.

Luego que se reunieron cerca de la mitad de los miembros de la Cámara, y luego que cesó una ruidosa demostración que se hizo a Mr. Kitchin en reconocimiento de sus trabajos por varias semanas como presidente del comité de "recursos y medios" en la preparación preliminar de la medida, el leader demócrata comenzó su declaración:

"He aquí el proyecto, sosteniendo en alto, al habiar, las hojas del documento, el cual marcará una época en la historia del mundo. En él se propone la emisión de diez y seis mil millones de bonos Libertad y la recaudación entre el pueblo por medio de impuestos, de más de ocho mil millones. Ninguna otra nación, se ha encontrado frente a la consideración de una empresa semejante y nosotros creemos que esto podrá llevarse a término y que se llevará, sin lastimar en lo más mínimo una sola industria americana y sin lesionar financieramente a un solo individuo.

No hubo partidatismo en las sesiones del comité de "recursos y medios", todo fué patriotismo. Solamente conozco o sé de 23 patriotas. El representante Kitchin habló extensamente para defender la decisión de recaudar los ocho mil millones de pesos por medio de impuestos.

TODOS LOS REGISTRADOS EL DIA 24 DE AGOSTO

Nuevos elementos en disponibilidad para el servicio militar, correspondientes al condado de San Miguel, de nuevo registro.

Miguel S. Sena, Las Vegas; J. S. Reed, Frank H. H. Roberts, H. G. Denniston, James R. Richards, J. E. Ryan, E. Las Vegas; Chas. W. Jolly, Garden, Kans.; Leo Martínez, J. A. Jackman, E. Las Vegas; Fulgencio M. Durán, Timoteo Rubio, Tomás L. Montoya, Enrique P. Montoya, José Marcial Alcorta, Las Vegas; Manuel Lucero, Sapelló; Luis Ortega Valley Ranch; Faustín B. Santillano, San Miguel; José M. Costillano, Abel Solano, Chapelle; Apolinario Encinas, Luis Archuleta, Rowe; Faustín González, M. Varela, Pecos; John Dalton Jr., Valley Ranch; Antonio Martínez, Hot Springs; Enrique Sánchez, Catalino Martínez, San José; Maximiliano García, José Ceferino Archuleta, Sapelló; Esteban Martínez, Teolote; Ernesto Luján, Sapelló; Romualdo Salas, Gabaldón; Eduardo Almanzar, Los Vigiles; Eustaquio Aragón, Los Alamos; Juan de Dios Maldonado, Hilario; Juan Pablo Lucero, Antonchico.

BASTANTES AEROPLANOS

Los americanos ahora se encuentran perfectamente dotados en el frente.

Washington, Septiembre 6.—Los mensajes confidenciales que se recibieron, del general Pershing, hacen saber de acuerdo con informes de otras fuentes, que el ejército americano que se halla ahora en Francia, está bien provisionado de aeroplanos de todas clases para la protección de sus unidades en campaña.